

Выступая с этой трибуны, я вновь обращаюсь к Индии с призывом начать последовательный диалог с Пакистаном для урегулирования кашмирского спора. Я убежден, что, проявив добрую волю, мы сможем найти справедливое решение, которое будет приемлемо и для Индии, и для Пакистана, и в первую очередь для самого народа Кашмира. Я также призываю Индию присоединиться к Пакистану и полностью соблюдать режим прекращения огня вдоль линии контроля в Кашмире.

Пакистан также готов способствовать общему прекращению насилия в Кашмире, в том числе принятию взаимных обязательств и введению ограничений в отношении действий индийских сил и участников кашмирского освободительного движения. И я хотел бы добавить, что если Индию действительно беспокоят случаи проникновения через линию контроля, то мы обращаемся к ней с просьбой согласиться на создание надежного механизма контроля над такими проникновениями по обе стороны этой линии. С этой целью можно было бы увеличить численность Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане.

Помимо необходимости решения проблемы Кашмира задача достижения прочной безопасности в Южной Азии ставит перед Индией и Пакистаном требование разработать меры для обеспечения взаимной сдержанности в ядерной области и для сохранения равновесия в сфере обычных вооружений. К сожалению, Индия приступила к массированному наращиванию своих арсеналов обычных вооружений и оружия массового уничтожения — современной боевой авиации, баллистических и крылатых ракет, систем противоракетной обороны, ядерных подводных лодок и авианосца. Такие действия приводят к дестабилизации ситуации в Южной Азии и нарушению системы стратегического сдерживания. Те государства, которые стремятся к обеспечению мира, стабильности и безопасности в Южной Азии и выступают против распространения оружия массового уничтожения, должны пересмотреть свои решения о крупных поставках Индии таких мощных систем стратегического оружия. Они должны способствовать политике сдерживания гонки вооружений и сохранению военного равновесия в Южной Азии.

Кризисы и конфликты последнего десятилетия не уменьшили, а увеличили важность и актуаль-

ность Организации Объединенных Наций. Она по-прежнему остается главным форумом для диалога и дипломатии, и ее необходимо укреплять. Совет Безопасности должен стать более представительным органом вследствие увеличения числа его постоянных членов. Увеличение числа постоянных членов приведет лишь к усилению неравенства. Государства, которые оккупируют и подавляют другие народы, а также пренебрегают резолюциями Совета, не имеют никакого права рассчитывать на то, чтобы стать постоянными членами Совета Безопасности.

Мы вступили в новое тысячелетие. Настал переломный момент в истории. Мы должны решить для себя, плыть ли нам по течению, которое грозит конфронтацией и крахом цивилизаций, или мобилизовать коллективную волю для определения исторического курса развития в направлении создания миролюбивого и взаимодействующего мирового сообщества. Собравшиеся здесь руководители государств и правительств несут огромную ответственность за то, чтобы спасти наш мир от войны и насилия, нищеты и эпидемий; избавить нас от неравенства и лишений, которые порождают отчаяние и разрушения; и наконец, создать на основе коллективных усилий новую глобальную систему мира и процветания для всех народов и наций.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Исламской Республики Пакистан за его только что сделанное заявление.

Г-на Первеза Машаррафа, Президента Исламской Республики Пакистан, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление г-на Висенте Фокса, президента Мексиканских Соединенных Штатов

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает сейчас выступление президента Мексиканских Соединенных Штатов.

Г-на Висенте Фокса, президента Мексиканских Соединенных Штатов, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Висенте Фокса, пре-

зидента Мексиканских Соединенных Штатов и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Фокс (*говорит по-испански*): Позвольте мне прежде всего выразить удовлетворение в связи с тем, что Председателем Генеральной Ассамблеи избран представитель Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, Я хотел бы просить Вас, г-н Председатель, передать мои приветствия Генеральному секретарю Кофи Аннани, а также выразить ему признательность за то, что его умелое руководство дало новый импульс деятельности нашей Организации. Я хотел бы также просить Вас передать ему и всем сотрудникам Организации Объединенных Наций наши соболезнования в связи кончиной г-на Сержиу Виейра ди Меллу.

Мы живем в мире, характеризующемся хрупкими и чреватými опасностями балансами, обусловленными нашей коллективной неспособностью достичь подлинного мира и всеобщего благосостояния на основе международной законности. Мы сталкиваемся сегодня с процессом экономической глобализации, который ведет к тому, что существующие дисбалансы наносят ущерб интересам развивающихся стран, особенно самых бедных. Мы сталкиваемся сейчас также с глобализацией насилия, страдая от угроз, исходящих от терроризма, равно как и от войны, которая ведется против него, а также от международной организованной преступности, которая ведет к подрыву общественной безопасности и создает угрозы международному миру.

Мы сталкиваемся с этими проблемами и наряду с этим несем ответственность за поиски их решений. Ни одна страна, большая или малая, не может справиться в одиночку ни с существующими ныне проблемами, ни с теми, которые им предстоит и надлежит успешно решать в будущем. Подход, которому будет отведена главная роль в деле устранения угроз международному миру, безопасности и развития, заключается в том, что ответственность за это лежит на всех государствах.

Мексика знает, что мы, народы Организации Объединенных Наций, можем добиться общими усилиями, чтобы голод, нетерпимость, отчуждение, преступления и отсутствие законности навсегда исчезли с нашей планеты. Общими усилиями мы можем гарантировать каждому человеку право на жизнь в достойных условиях и право будущих по-

колений на то, чтобы расти, развиваться и внести свой вклад в историю человеческой цивилизации. Приняв нашу Декларацию тысячелетия, мы обрели незаменимое руководство по вопросу о том, как решать нынешние задачи и задачи будущего.

Мексика добилась значительного прогресса на пути к демократии, свободе, равенству мужчин и женщин, уважению меньшинств, в области здравоохранения и образования, а также прежде всего в уменьшении нищеты и обеспечении справедливого распределения доходов, что нашло свое отражение в нашем решительном и быстром продвижении вперед в направлении реализации целей тысячелетия в области развития. Мы прошли одну треть пути к достижению этих целей только за последние два года, и нам удастся, возможно, реализовать их к 2001 году, то есть задолго до установленного срока — 2015 года.

Хотя мексиканские мужчины и женщины не остановятся на достижении только этих целей, мы знаем, что мы на правильном пути. Сейчас для нас пришло время не ограничиваться этими задачами, а ставить новые в надежде на наши коллективные усилия и нашу коллективную работу. Наш подход к международной ситуации аналогичен тому, который мы применяем в своей собственной стране.

Вместе с тем Мексика, будучи убежденной в важности, пользе и большом значении нашей Организации, призывает с трибуны этого высшего мирового форума к коллективной международной ответственности. Наша Ассамблея, самый представительный орган человечества, является самым надлежащим форумом, предназначенным для коллективных действий. Здесь обсуждаются крупные международные проблемы и здесь диалог является краеугольным камнем усилий, направленных на поиски решений. Однако мы должны сосредоточить наши усилия на достижении мира, безопасности и развития для всех.

Это первые общие прения в нашей Ассамблее после начала войны в Ираке. Наша Организация находится на важнейшем и решающем этапе своего развития. Нападения на Организацию Объединенных Наций в Багдаде нанесли ущерб нашей Организации и затронули всех нас. Нападение на Организацию Объединенных Наций — это нападение на всех ее членов. События в Ираке вызвали дискуссию, которая повлечет за собой самые далеко идущие

шие последствия для будущего Организации Объединенных Наций. Будучи непостоянным членом Совета Безопасности и прежде всего государством, выполняющим свои обязанности как члена мирового сообщества, Мексика добросовестно соблюдает принцип поиска мирного урегулирования споров в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Мы принимаем в согласовании резолюций активное и эффективное участие и убеждены, что они приведут к скорому восстановлению полного суверенитета и независимости иракского народа. Один из высших приоритетов нашей Организации заключается в том, чтобы придать импульс такому процессу восстановления суверенитета, который приведет к формированию для иракцев представительного правительства.

Обсуждение иракской проблемы требует от нас выполнения наших обязательств и изменения наших представлений относительно того, когда применение силы согласно Уставу законно. Нам жизненно необходимо пересмотреть как обязательство государств соблюдать международное право, так и существующие механизмы обеспечения выполнения резолюций Совета Безопасности. Достигнутые договоренности и те реформы, которые удастся провести, в значительной мере и глубоко скажутся на будущей эффективности Организации Объединенных Наций и надлежащем функционировании процессов коллективного принятия решений, которые лежат в основе многостороннего подхода.

Помимо Ирака мир внимательно следит и за многими другими серьезными проблемами. Как мы уже отметили сегодня, незаконченные миротворческие операции на Ближнем Востоке, в Афганистане, Африке и на Балканах означают новые угрозы и вызовы международной безопасности. Источником особого беспокойства является обострение напряженности в Азии ввиду разработки там оружия массового уничтожения.

Мы всегда были миролюбивой нацией, убежденной в том, что эффективными инструментами урегулирования конфликтов являются диалог, переговоры и международное право. Сегодня мы вновь заявляем о том, что особое внимание уже пора уделять дипломатической деятельности и совместно трудиться над решением общих проблем. Ввиду нынешнего разрушительного потенциала планеты

нам пора уделить внимание в первую очередь дипломатии и переговорам при урегулировании международных споров. Подтверждая принципы и идеалы, которыми мы руководствуемся в своем поведении на международной арене, Мексика призывает к миру и глобальному сотрудничеству, чтобы совместно мы смогли эффективно крепить международный мир, безопасность и развитие.

Как учит нас история, до тех пор, пока не будут устранены громадное социально-экономическое неравенство, несправедливость, дискриминация, нетерпимость и недостаток международного сотрудничества, мы будем по-прежнему подвергаться таким текущим угрозам, как терроризм. Мексика откровенно привержена борьбе с терроризмом. Эффективность борьбы с ним требует не только более слаженного и интенсивного международного сотрудничества, но и новых подходов к международной законности. Борьба с терроризмом не будет эффективной без признания норм международного права и роли системы Организации Объединенных Наций, обладающей достаточным потенциалом для обеспечения их соблюдения.

Нам надо противостоять этим и другим вызовам, заняв единую позицию по отношению к нашей ответственности за поддержание и восстановление мира сегодня на планете при одновременном устранении структурных причин конфликтов. Ответы на эти вызовы потребуют создания устойчивого потенциала для предотвращения конфликтов, мобилизации политической воли и стратегически продуманного выделения ресурсов.

Этому может способствовать только эта универсальная Организация — единственный орган подобного рода, наделенный законными полномочиями, способный мобилизовать народы и обладающий моральной силой для согласования наших усилий во имя мира и всеобщего благополучия. Решение стоящих перед нами сегодня глобальных проблем требует энергичных политических усилий со стороны всех наций, приложить которые можно только из недр этих залов.

Являясь одной из наций, всегда делавшей все возможное ради достижения благородных целей Организации Объединенных Наций, а также убежденной в действенности породивших эту Организацию принципов и идеалов, Мексика вновь заявляет

о своей твердой приверженности Организации Объединенных Наций и ее идеалам.

Безопасность невозможно возвести на фундаменте разделительных стен и невежества. Истинная безопасность и прочный мир между нациями зиждутся на взаимопонимании и вере в равное отношение ко всем нациям — идеалах, со временем получивших свое развитие в рамках этой Организации.

Необходимость этой организации неоспорима. Мексика вновь заявляет о своей вере в многосторонние соглашения. Мы присоединяемся к призыву Генерального секретаря выдвигать новаторские идеи и предлагать подходы, нацеленные на реформирование Организации Объединенных Наций. Мы согласны с мнением Генерального секретаря о том, что в настоящее время международная система переживает кризис, а также с его призывом в корне реформировать Организацию Объединенных Наций. Ее члены могут быть уверены, что Мексика будет прилагать для реформы и обновления нашей Организации все дипломатические усилия, которых требует нынешняя международная обстановка. Мексика считает, что истинную реформу надлежит проводить по пяти конкретным основным направлениям.

Первое из них — это укрепление нашей системы коллективной безопасности для обеспечения быстрого реагирования на кризисные ситуации и гласного процесса коллективного принятия решений. Второе — это поддержка экономического и социального развития государств, особенно наименее развитых из них. Третье — это гарантии уважения суверенитета и независимости государств при одновременном обеспечении легитимности и законности международных усилий по борьбе с безнаказанностью. Четвертое — это поощрение и защита прав человека. И пятое — это повышение эффективности политических процессов.

Нам надлежит обновить обязательство государств и наций соблюдать общепризнанные нормы. Реформы должны быть сосредоточены на повышении эффективности функционирования нашей многосторонней системы. Это касается работы Совета Безопасности. Несомненно, что обсуждение вопроса о его членском составе подразумевает необходимость расширения его представительности и, соответственно, повышения его легитимности. Хотя основным вопросом является функционирование Со-

вета Безопасности и уважение к его резолюциям, дискуссии прошлого десятилетия фокусировались на расширении членства и выборе новых постоянных членов Совета.

Не имеет никакого смысла увеличивать число членов Совета, если резолюции, которые принимает Совет, не соблюдаются или если нет одинакового понимания положений этих резолюций. Мы должны добиваться того, чтобы представительство в Совете было сбалансированным, мы должны ограничивать и регулировать применение права вето, а также добиваться большей транспарентности и построения более сбалансированных взаимоотношений с другими главными органами системы Организации Объединенных Наций, особенно с Генеральной Ассамблеей.

Мы должны добиваться того, чтобы Совет не выходил за рамки своих полномочий, но и не уклонялся от выполнения своих обязанностей. Давайте мыслить демократично. Давайте искать баланс между главными органами Организации Объединенных Наций. Давайте наберемся смелости произвести реформу Генеральной Ассамблеи, которая сохранит ее суть в качестве всемирного парламентского форума, однако не в ущерб ее возможности своевременно принимать решения и меры. Давайте подумаем о системе коллективной безопасности нового типа — эффективной и сбалансированной, которая будет функционировать под руководством нашего демократического органа — Генеральной Ассамблеи.

Инерция заставляет каждый главный орган нашей организации действовать в таком стиле, который далек от главных целей и задач Организации Объединенных Наций. Планы развития должны быть теснее связаны с предотвращением конфликтов, а деятельность по миростроительству должна включать механизмы, которые обеспечат экономическое и социальное развитие. Поэтому мы должны также думать о том, как укрепить Экономический и Социальный Совет, о том, можем ли мы и должны ли мы превратить его в экономический и социальный совет безопасности.

Мексика считает, что реформа должна привести Организацию Объединенных Наций в соответствие с требованиями постоянно меняющегося мира, с тем чтобы помочь нам преодолеть существующие проблемы и справиться с новыми задачами. Сего-

дня, поскольку мы верны принципам, ценностям и идеалам нашей организации, мы несем обязанность построить новую международную структуру, которая в перспективе, оставив позади братоубийственные конфликты и войны, откроет новые пути к взаимопониманию и международному сотрудничеству и проложит новые тропинки к миру, международной безопасности и развитию.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Мексиканских Соединенных Штатов за его выступление.

Президента Мексиканских Соединенных Штатов г-на Висенте Фокса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Заместитель Председателя г-н Акоста Бонилья (Гондурас) занимает место Председателя.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление канцлера Федеративной Республики Германии г-на Герхарда Шрёдера

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Теперь Ассамблея заслушает канцлера Федеративной Республики Германии г-на Герхарда Шрёдера.

Канцлера Федеративной Республики Германии г-на Герхарда Шрёдера сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я очень рад приветствовать канцлера Федеративной Республики Германии г-на Герхарда Шрёдера и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Шредер (Германия) (*говорит по-немецки; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Я хочу сначала поздравить г-на Председателя с его избранием на пост Председателя на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать ему всяческих успехов в работе. Я также хочу поблагодарить его предшественника Председателя Кавана за ту преданность, с которой он исполнял обязанности Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я также хочу поддержать заявления, сделанные Италией, когда она была председателем Европейского союза, от имени Европейского союза.

Этот год был особым для работы Германии в составе Организации Объединенных Наций. История служит нам и напоминанием, и путеводителем. Тридцать лет назад, 18 сентября 1973 года Организация Объединенных Наций приветствовала возвращение Германии в семью народов. Мой предшественник федеральный канцлер Вилли Брандт проложил путь для этого. Его позиция антифашиста внушила веру в Германию. Его страстная преданность интернационализму простиралась гораздо дальше политики разрядки в тогдашнем конфликте между Востоком и Западом.

В 1980 году он выступил с неотложным призывом к сообществу государств в докладе под названием «Север-Юг: программа выживания». Он писал:

«Глобализация опасностей, возникающих в результате войн, хаоса и саморазрушения — все это требует внутренней политики, которая выходит за рамки (...) национальных вопросов».

Мы намерены решить эту задачу, и я думаю, что мы, немцы, не являемся единственной нацией, преданной этой цели, потому что, как я сказал, путеводителем нам служит история. Этот путеводитель ведет нас в направлении тесного международного сотрудничества, разумеется, под эгидой Организации Объединенных Наций, которую мы должны укреплять, проводя смелые реформы. Он ведет нас к мировому порядку, в основе которого — верховенство права и человеческое достоинство, хорошее ответственное руководство и процветание действительно всех народов. Он также ведет нас к безопасности и миру путем всеобъемлющего предотвращения. Мы должны действовать решительно, следуя эффективной многосторонней стратегии, если возникает угроза миру и нарушаются права человека. Но мы должны действовать столь же решительно, чтобы предотвратить конфликт и создать стабильные структуры, с тем чтобы люди могли прожить свои жизни в обстановке свободы и терпимости друг к другу.

Тридцать лет назад Германия была страной с ограниченным суверенитетом, разделенная железным занавесом. Сегодня Германия — это суверенная нация, гражданская держава в сердце объеди-